



Compañeros en Vuelo

LA TANGARA



Boletín del Grupo de Trabajo Internacional de Compañeros en Vuelo
una Iniciativa de Conservación de Aves en el Hemisferio

No 68
junio - julio 2008

Patrocinado por: el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de Estados Unidos Producido por: el Grupo de Trabajo Internacional de Compañeros en Vuelo

CONTENIDO

Noticias y Anuncios

- Mesa Nacional de Aviturismo-Guatemala
- Red de anilladores de aves de Costa Rica
- Bióloga Salvadoreña recibe certificación de anillamiento de la NABC
- Primer registro de nidos para una colonia de Lorito Cadillero
- Se necesita información sobre Estrilidos en los Neotrópicos
- Primer sitio de la Red Hemisférica de Reservas para Aves Playeras en Paraguay
- Adopta un ave para su conservación en Colombia
- SAVE Brazil agradece a los dueños de tierras que ayudan a salvar a Boa Nova
- Premio 2008 Pablo Canevari

Noticias del Internet

Fondos

Oportunidades de Entrenamiento / Trabajos

Reuniones

Publicaciones Disponibles

Literatura Reciente

NOTICIAS Y ANUNCIOS

MESA NACIONAL DE AVITURISMO - GUATEMALA.

La Mesa Nacional de Aviturismo es una agrupación de instituciones que representan el sector público (Instituto Guatemalteco de Turismo - INGUAT - y Consejo Nacional de Areas Protegidas - CONAP), el sector privado (Asociación de Operadores de Turismo de Guatemala - ASOPTUR-, la Asociación de Reservas Naturales Privadas - ARNPG-, la Asociación Nacional del Café - ANACAFE-, The Nature Conservancy, Fundación Defensores de la Naturaleza, Counterpart International, y más) y el sector educativo (Universidades del Valle de Guatemala y San Carlos, e Instituto Técnico de Capacitación y Productividad - INTECAP). Nuestra visión es desarrollar la actividad de observación de aves en el país y de promover a Guatemala como un destino de calidad mundial para el aviturismo. Se conformó en el 2004 y se ha desarrollado en torno a 5 áreas de trabajo principal: 1. Fortalecimiento institucional y gestión financiera, 2. Desarrollo de productos aviturísticos, 3. Capacitación, 4. Mercadeo, y 5. Investigación. Varios documentos sobre aves y aviturismo en Guatemala han sido publicados y pueden solicitarlos en mailto:info@birds-guatemala.org o mailto:cdallies@gmail.com. Anualmente se organiza un evento de criterio internacional, y los

invitamos a participar en el V ENCUENTRO INTERNACIONAL DE OBSERVACIÓN DE AVES EN GUATEMALA, que tendrá lugar en la Antigua Guatemala, del 19 al 26 de febrero, 2009. Para mayor información visite: [http:// www.birds-guatemala.org](http://www.birds-guatemala.org)

RED DE ANILLADORES DE AVES DE COSTA RICA

En marzo de 2008, un grupo de anilladores de aves de Costa Rica se reunió en el Cerro de la Muerte con el fin de dar inicio a la Red de anilladores de aves de Costa Rica. Con el apoyo y coordinación de Partners in Flight Costa Rica y Klamath Bird Observatory (KBO) 20 representantes de diferentes proyectos de anillamiento se reunieron para discutir los principales objetivos de la Red. Entre los temas que se discutieron estuvo la administración de anillas y permisos, el establecimiento de un canal para divulgar posibilidades de entrenamiento, pasantías, y compartir información. Además, el Dr CJ Ralph presentó a los participantes el modelo de administración de datos LAMNA (Land Monitoring Network of the Americas) con el fin de proteger, respaldar y hacer disponibles los datos, así como facilitar la administración y análisis de los mismos por parte de los investigadores. Se acordó realizar una reunión a nivel nacional, donde puedan participar todas las personas e instituciones que lleven a cabo actividades de anillamiento y monitoreo en Costa Rica. Si desea participar de dicha iniciativa y/o conocer los alcances del la Red de anilladores de Costa Rica contacte a: Pablo Elizondo, Director Partners In Flight Costa Rica, + (506)8834-4858, <mailto:jpelizondo@zeledonia.org>

BIÓLOGA SALVADOREÑA RECIBE CERTIFICACIÓN DE ANILLAMIENTO DE LA NABC

Roselvy Juarez, bióloga de El Salvador, ha recibido la certificación como anilladora de parte del Consejo de Anillamiento de Norte América (NABC por sus siglas en inglés). El año pasado Roselvy participó en una pasantía internacional con el Programa de Aves Migratorias Park Flight del Servicio Nacional de Parques, en el Área Recreativa Nacional Golden Gate, Costa Nacional Point Reyes, y PRBO Conservation Science, en California. Recibió entrenamiento práctico de Renee Cormier, Diana Humple, y Scott Jennings y el personal de PRBO, y junto con otros pasantes completó el entrenamiento riguroso y proceso de evaluación de NABC. Roselvy continua su trabajo con aves migratoria como Asistente Coordinadora del Programa de Monitoreo de Aves de SalvaNATURA. Ella es la primera anilladora certificada por la NABC en El Salvador. Para mayor información sobre el Programa de Aves Migratorias Park Flight contacte a Carol Beidleman, mailto:Carol_Beidleman@partner.nps.gov; el programa de Ciencia de SalvaNATURA contacte a Oliver Komar, <mailto:okomar@salvanatura.org>; o el programa de Certificación del Consejo de Anillamiento de Norte América: <http://nabanding.net/>

PRIMER REGISTRO DE NIDOS PARA UNA COLONIA DE LORITO CADILLERO

El Lorito Cadillero, *Bolborhynchus ferrugineifrons*, es una especie endémica de Colombia y es la única que habita hasta los 4000 metros de altura en el páramo. Actualmente está catalogada como Vulnerable (VU) por la Unión Mundial para la Naturaleza (IUCN). Poco se conoce sobre la biología del Lorito Cadillero y la relación con su hábitat. Su población puede desaparecer en términos de pocos años si la pérdida de su hábitat continúa al ritmo en que se está dando. Un equipo de investigadores liderada por el biólogo David Alfonso Bejarano, estudiante de doctorado de la Universidad de Plymouth (Reino Unido) encontró el primer sitio de anidamiento para una colonia de más de 200 individuos en el Parque Natural Los Nevados. La investigación comenzó recorriendo las 58,300 ha del parque y zona de amortiguamiento. Se establecieron cuatro puntos para muestrear entre los departamentos de Tolima y Risaralda, en donde se encontraron poblaciones considerables de esta especie. Este hallazgo es importante porque hasta el momento se desconocían los lugares en donde la especie dormía y anidaba. Los sitios dormideros y de anidamiento del Lorito están emplazados sobre una pared rocosa de más de 100 metros de altura, a 3,650 m sobre el nivel del mar en la zona ecotonal entre el bosque de niebla y el páramo. Para las próximas salidas, el equipo de investigadores espera encontrar otros sitios de anidamiento en los tres puntos restantes que presentan condiciones similares y donde podrán darle seguimiento al comportamiento y condiciones ecológicas del Lorito Cadillero. Para mayor información sobre este hallazgo, contacte a: David Alfonso Bejarano-Bonilla, University of Plymouth, <mailto:trumandavid01@yahoo.com>

SE NECESITA INFORMACIÓN SOBRE PINZONES ESTRILIDOS EN LOS NEOTRÓPICOS

La historia de pinzones Estrilidos en el nuevo mundo está pobremente documentada. La literatura - principalmente guías de campo, lo tratan de forma casual y con indiferencia. Algunos parecen estar desapareciendo, mientras que otros están aumentando exitosamente. No existe una sola fuente de información para esta familia en los trópicos del nuevo mundo. Se preparará un artículo para la identificación de esta familia, enfocado en cada plumaje distintivo y localidad actual e información de hábitat. Por favor envíe cualquier información sobre cualquier pinzón Estrilidae en sus registros o apuntes, de cualquier parte de los neotrópicos. Cualquier información utilizada en el artículo será debidamente reconocida, y fotos no serán utilizadas sin el permiso expreso, y serán de reconocimiento total. Para contribuir por favor contacte a Robin Restall, <mailto:restall@cantv.net>

PRIMER SITIO DE LA RED HEMISFÉRICA DE RESERVAS PARA AVES PLAYERAS EN PARAGUAY

El monitoreo de aves playeras por Guyra Paraguay (BirdLife en Paraguay) ha resultado en la designación del primer sitio de la Red Hemisférica de Reservas para Aves Playeras (RHRAP) en Paraguay. Bahía de Asunción - un humedal IBA al norte de la ciudad capital Asunción - ha sido identificado como sitio clave para la Casi Amenazada *Tryngites subruficollis*. La inclusión de Bahía de Asunción dentro de la RHRAP fortalecerá la red de sitios, la cual busca conservar aves playeras y sus hábitats a través de las Américas. Bahía de Asunción es un humedal relativamente pequeño que cubre 552 ha con un registro de 260 especies de aves. Además, la Vulnerable *Sporophila cinnamomea*, y la Casi Amenazada *Spartonoica maluroides*, *Polystictus pectoralis* y *Sporophila hypochroma* han sido observadas utilizando el humedal. Para leer el artículo completo vea: http://www.birdlife.org/news/news/2008/02/guyra_paraguay_western_hemisphere.html

ADOPTA UN AVE PARA SU CONSERVACIÓN EN COLOMBIA

De las 1,864 especies de aves conocidas en Colombia, 112 están bajo algún grado de amenaza. Con el fin de contribuir a la preservación de nuestras aves y sus hábitats, Asociación Calidris ha creado la campaña Adopta un Ave. Para realizar las adopciones fueron escogidas cuatro especies importantes para Colombia, por su presencia única, nivel de amenaza y la importancia del territorio para su reproducción. Al adoptar una especie, la persona recibirá una camiseta con la imagen del ave, un certificado de adopción, información sobre la especie. Las adopciones podrán realizarse desde la página web. Para mayor información escriba a: <mailto:comunicaciones@calidris.org.co> o visite <http://www.calidris.org.co>

SAVE BRAZIL AGRADECE A LOS DUEÑOS DE TIERRAS QUE AYUDAN A SALVAR BOA NOVA

SAVE Brazil (BirdLife en Brasil) ha celebrado una ceremonia para reconocer y agradecer la gran contribución hecha por los dueños de tierra para la conservación del Área Importante para Aves (IBA) Boa Nova. Boa Nova, la cual ocupa un área de transición entre el Bosque del Atlántico y la Caatinga, es una de las 16 IBAs prioritarias de SAVE Brazil (de un total de 167), por su excepcionalmente alta biodiversidad y severidad de las amenazas que enfrenta. Boa Nova es el hogar de al menos 382 especies de aves, incluyendo la Amenazada *Rhopornis ardesiacus*, y la Casi Amenazada *Formicivora iheringi*, ambas confinadas a una pequeña área del este de Brasil que incluye Boa Nova. Aunque el bosque en Boa Nova ha sido reducido drásticamente, aun existen fragmentos sustanciales, todos en tierras privadas. Estos remanentes son mantenidos por los dueños de tierras y manejadores, cuya dedicación fue reconocida y agradecida por SAVE Brazil durante la ceremonia. Para mayor información sobre esta iniciativa visite: http://www.birdlife.org/news/news/2008/06/boa_nova.html

PREMIO PABLO CANEVARI 2008

Cada dos años, el Centro Manomet para la Ciencias de la Conservación presenta a individuos u organizaciones de América Latina con el premio Pablo Canevari por su compromiso sobresaliente en la conservación de aves playeras. El premio honra la memoria de Pablo Canevari, un conservacionista extraordinario y el primer director de WHSRN quien falleció inesperadamente en marzo del 2000. El premio 2008 va para **Asociación Calidris**. Creada en 1989 por estudiantes de la Universidad del Valle en Cali, Colombia, la Asociación Calidris se ha convertido en un respetado líder en la conservación de las aves e investigación. Para mayor información sobre el receptor y premio, vea el anuncio completo de Manomet en: <http://www.manomet.org/naturereport>

NOTICIAS DEL INTERNET

EL NUEVO SENDERO A LA INFORMACIÓN DE WHMSI ESTÁ AHORA EN LÍNEA. Rainforest Alliance ya lanzó el nuevo sendero de WHMSI en: <http://www.eco-index.org/migratorio>

AVES NEOTROPICALES (Neotropical Birds), EN FLICKR. Este es un sitio para compartir fotografías de aves encontradas en los trópicos del Nuevo Mundo - es decir, Centro y Sur América, de México al sur hasta Tierra del Fuego, y el Caribe. Revíselo, o comparta fotos al visitar: <http://www.flickr.com/groups/neobirds/>

AVE-THON 2008 EN EL SALVADOR en: <http://birdathones.blogspot.com>.

LISTA PRELIMINAR DE AVES DE GUYANA en:
<http://www.museum.lsu.edu/~Remsen/SACCCountryLists.html>

LA COLECCIÓN DE AVES EN INTERNET: Presentado por el Manual de las Aves del Mundo, es un listado completo de aves, incluyendo muchos videos en: <http://ibc.hbw.com/ibc/>

SITIOS IMPORTANTES PARA AVES

- Boletín ZELEDONIA de la Asociación Ornitológica de Costa Rica en: <http://avesdecostarica.org/revista.htm>
- Bletín SAO de la Asociación Antioqueña de Ornitología en Colombia en: <http://www.sao.org.co/publicaciones/boletinsao/Boletin%20sao.htm>
- Información de aves acuáticas en Flyways.us. Visite: <http://www.Flyways.us>
- La WHSRN disponible en: <http://www.whsrn.org/news/whsrnews.html>

FINANCIAMIENTO

FONDO PARA LA CONSERVACIÓN WILLIAM BELTON DEL AMERICAN BIRD CONSERVANCY

El programa de fondo para becas de conservación William Belton, es el programa de becas para la conservación de aves más antiguo y consecutivo en el Hemisferio Occidental. El fondo es nombrado por el ornitólogo y experto en aves del Brasil, quien también fue miembro del consejo de ABC y continua siendo amigo de ABC. Entre los recientes éxitos de conservación esta el redescubrimiento del *Ognorhynchus icterotis*, *Merulaxis stresemanni*, *Eriocnemis mirabilis* y *Hapalopsittaca fuertesi*. El programa también ayuda a grupos de conservación y científicos locales al proveer fondos que hacen posible los esfuerzos de conservación emergentes, tales como trabajo de campo y viajes, y al asistir con el desarrollo de planes de conservación. Las becas usualmente involucran a comunidades locales en la implementación de conservación y en el desarrollo de soluciones. Los fondos se enfocan en ayudar a las aves más raras y amenazadas, particularmente en sitios de la Alianza para la Cero Extinción. Quizás lo más significativo del Fondo para la Conservación William Belton es que actúa como plataforma para alianzas a largo-plazo entre ABC y organizaciones en Latino América. Para mayor información visite: <http://www.abcbirds.org/abcprograms/international/grants/>

FONDO FRANCOIS VUILLEUMIER PARA LA INVESTIGACIÓN DE AVES NEOTROPICALES

El objetivo del fondo Francois Vuilleumier es el otorgar una o más becas por año para realizar estudios de tesis con aves Neotropicales a uno o varios estudiantes graduados de cualquier país Latino Americano y del Caribe. Los fondos se proveen para ayudar a estudiantes que realizan investigaciones de tesis, matriculados en instituciones del neotrópico y que tengan poco o ningún acceso a fondos en su país o institución. Los premios serán competitivos y se espera estén en el rango de los US \$500. Estudiantes de Latino América y

el Caribe matriculados en un programa de grado (Maestría o Doctorado) en una institución en la región Neotropical son elegibles para aplicar. Los estudiantes deben ser miembros de la Sociedad Ornitológica Neotropical (estudiantes pueden hacerse miembros al momento de aplicar). Los estudiantes matriculados en instituciones fuera de la región no son elegibles para aplicar. No se premiarán licenciaturas o estudiantes pos-doctorales. Se espera que los fondos François Vuilleumier sean usados para gastos relacionados a investigaciones de tesis incluyendo equipo, materiales, viajes y gastos relacionados al trabajo de campo, etc. Fondos no cubrirán salarios, estipendios, viajes a conferencias, gastos diarios, o costos indirectos a la institución educativa. La fecha límite de aplicación es el 15 de septiembre de cada año. Los premios serán anunciados el 15 de marzo de cada año. Para mayor información o para enviar documentos escriba a: <mailto:blakej@msx.umsl.edu>

FONDO EMBAJADORES DE LAS NUBES PARA LA CONSERVACIÓN DEL PAVO DE CACHO

Se invita a investigadores y conservacionistas a solicitar apoyo del Fondo Embajadores de las Nubes. Este Fondo ha sido creado mediante el esfuerzo combinado de varias instituciones zoológicas con el objetivo de apoyar económicamente proyectos de campo encaminados a la conservación del Pavón o Pavo de Cacho (*Oreophasis derbianus*) y su hábitat. Los proyectos han de entrar dentro de las prioridades de conservación identificadas por el Comité Internacional para la Conservación de *Oreophasis derbianus* y su hábitat. Los fondos se distribuirán una vez al año y las solicitudes deberán recibirse antes del 31 de Julio. El apoyo para proyectos individuales será de entre US \$2,000.00 y US \$9,000.00 al año. Los recipientes del fondo deberán de enviar un reporte de avances cada 6 meses, y un reporte final en un plazo no mayor a 3 meses de la finalización del proyecto. El Fondo Embajadores de las Nubes deberá de ser reconocido en las publicaciones populares y científicas que resulten de los proyectos financiados. Fondo Embajadores de las Nubes, Africam Safari, 11 Oriente 2407, CP 72007, Puebla, PUE, México. Fax: + (52)222-281.7000 ext 257, <mailto:embajadores@africamsafari.com.mx>

FONDO PARA LA CONSERVACIÓN DEL ZOOLOGICO DE PITTSBURGH Y EL ACUARIO PPG

El Zoológico de Pittsburgh, como parte de su continuo compromiso con la conservación, anuncia la continuación del Fondo para la Conservación del Zoológico de Pittsburg dedicado a la preservación de la vida silvestre y hábitats naturales. Se otorgarán premios anuales de \$1000 a \$3000. Una gran variedad de proyectos serán considerados, pero estudios de campo y enfoques multi-disciplinarios a la conservación serán especialmente alentados. Censos de visitantes, viajes y entrenamiento (con la excepción de llevar investigadores extranjeros a reuniones) y dinero de arranque para el desarrollo de técnicas NO son apropiadas para este fondo. La fecha límite de aplicación es el 15 de noviembre de 2008. La aplicación por correo electrónica es bienvenida. La notificación de los premios será el 1 de enero. Los becarios deben someter un reporte de su progreso un año después de recibir los fondos. Para los formatos de aplicación o más información contacte a: Shelby Wyzykowski, Administrative Assistant, Science & Conservation, Pittsburgh Zoo & PPG Aquarium, One Wild Place, Pittsburgh, PA 15206, Tel: 412-365-2568, email: <mailto:conservation@pittsburghzoo.org> o <mailto:swyzykowski@pittsburghzoo.org>

PREMIOS DE CONSERVACIÓN DEL CLUB DE AVES NEOTROPICAL

Fondos para la investigación de \$500 a \$1500 están disponibles sujetos a ciertas condiciones. Las becas están disponibles para trabajo de conservación o investigación que sea de beneficio a la conservación. No hay fechas límites formales. Las aplicaciones son evaluadas periódicamente por un sub-comité de conservación y las aplicaciones exitosas luego deben ser aprobadas por el Consejo del Club de Aves Neotropical. Se le informará del resultado de su aplicación lo más pronto posible después de eso. Para mayor información, visite la página web: <http://www.neotropicalbirdclub.org> ('Conservation Fund'), escriba a: <mailto:awards@neotropicalbirdclub.org> o: Neotropical Bird Club, Conservation Awards Fund, c/o The Lodge, Sandy, Bedfordshire, SG19 2DL, Reino Unido.

CAPACITACIONES / OPORTUNIDADES DE TRABAJO

PROGRAMA DE INTERNADO DE PRBO EN EDUCACIÓN Y SERVICIO

El programa de ciencias de la conservación en educación y servicio de PRBO (Point Reyes Bird Observatory-Observatorio de Aves de Point Reyes) busca a internos entusiastas y dedicados para integrar nuestro equipo y difundir nuestro programa de ciencias de aves. Nuestro programa de educación trae experiencias significativas directas en ciencias a cientos de maestros y miles de estudiantes en sus aulas de clase y en los sitios de investigación de PRBO cada año, inspirando pasión a las ciencias de la conservación. Cuando: agosto-octubre 31, 2008 (hay flexibilidad en la fecha de inicio). Estipendio: \$700/mes (bruto) para compensar los costos de manutención durante el proyecto más gastos de hospedaje serán proveídos en la estación de campo de Palomarin. Descripción del internado: El interno de educación y servicio asistirá al equipo de educación de PRBO en aspectos del programa incluyendo pero no limitado a la interpretación en técnicas de monitoreo de aves, conservación de aves y hábitat y ecología general de aves para organizar grupos y visitantes de todas las edades en los sitios de campo, aulas de clases, restauración de colegios y programas después de clases, asistiendo en caminatas mensuales para observar aves, atendiendo festivales locales y eventos, supervisar el centro de visitantes en Palomarin y desarrollar materiales escritos y curriculum según se necesite. Es esencial un interés en educación e interpretación, familiaridad con aves, capacidad efectiva en comunicación e interpretación, habilidad para trabajar horas flexibles incluyendo algunos fines de semanas y noche, habilidad para trabajar en el campo bajo condiciones climáticas variables o terreno no uniforme y el uso de vehículo personal. Para aplicar favor de enviar su resumen y carta explicando su interés (1 página como máximo), especificar fechas disponibles e información de contacto de 3 referencias para el 31 de julio, 2008 a MISSY WIPF, <mailto:mwipf@prbo.org>, o PRBO Conservation Science, 3820 Cypress Dr. #11, Petaluma, CA 94954.

EDUCADOR PARA "EL PROGRAMA UNIDOS POR LAS AVES"

El Centro de Aves Migratorias del Smithsonian localizado en Washington, DC estará pronto buscando un educador para asistir con el manejo de un emocionante programa educativo que cruza culturas y que enlaza clases de primaria y secundaria en los Estados Unidos (principalmente en el área metropolitana de Washington, DC) con clases en Latino América y el Caribe. Este programa llamado Bridging the Americas/Unidos por las Aves, se enfoca en enseñarle a niños sobre las aves migratorias Neotropicales, pero también esta dirigido a estimular el interés de aprender sobre otros países y sus culturas. Las responsabilidades principales de este educador incluirán desarrollar planes de estudio interdisciplinarios y herramientas de evaluación; coordinar y facilitar el involucramiento de maestros en el programa; dar presentaciones educativas; y reclutar participantes nuevos internacionalmente. El candidato ideal para esta posición tendría experiencia trabajando con maestros y/o estudiantes de primaria y/o secundaria, experiencia desarrollando materiales curriculares, conocimiento de aves, dominio de inglés y español, y alguna familiaridad con culturas de Latino América y el Caribe. Esta posición es por un año, renovable por hasta tres años. El rango de salario inicia en \$38,000 a \$48,000 más beneficios en dependencia de la experiencia. Puede encontrar más información sobre el programa Bridging the Américas/Unidos por las Aves bajo la sección de Educación en: <http://www.si.edu/smbc>. Si esta interesado por favor envíe su carta de interés y resumen a Mary Deinlein, <mailto:deinleinm@si.edu>, Smithsonian Migratory Bird Center, National Zoological Park, PO Box 37012 MRC 5503, Washington, DC 20013-7012, EEUU.

PASANTÍAS DE MONITOREO DE AVES DISPONIBLES EN COSTA RICA

Tenemos vacantes para pasantes voluntarios en anillamiento de aves en una estación de monitoreo de aves en el pueblo costero caribeño de Tortuguero, Costa Rica. Las posiciones están disponibles a lo largo del año con una estadía mínima de alrededor de dos meses. Se espera que los participantes tengan experiencia identificando aves, y usualmente han extraído de redes de niebla y procesado al menos 200 aves terrestres. El anillador primario tendrá experiencia extensiva operando una estación de captura y podrá ser concedido hasta la mitad del boleto aéreo hacia y desde San José, Costa Rica. Voluntarios latinoamericanos son especialmente alentados y pueden ser elegibles para otros reembolsos. Todos los voluntarios reciben alojamiento y alimentación mientras se hospedan en la bien-equipada Estación Biológica de la Caribbean

Conservation Corporation, en Tortuguero (<http://cccturtle.org/ccc-costarica.htm>). Nosotros y nuestros colaboradores en Costa Rica hemos estado operando cinco estaciones de monitoreo cerca del pueblo por más de una década. Operamos redes de niebla para especies migratorias y residentes y llevamos a cabo censos de millones de migratorias diurnas que se desplazan a lo largo de la costa. Para mayor información visite <http://www.fs.fed.us/psw/topics/wildlife/birdmon/landbird/tortuguero/>. Las posiciones estarán abiertas hasta llenarse. Por favor enviar (preferiblemente por e-mail) un resumen destacando su experiencia con anillamiento de aves, habilidad con el español/inglés, fechas disponibles, y tres referencias y cualquier pregunta a: Pablo A. Herrera <mailto:paherrera@fs.fed.us>, y Dr. C. John Ralph, <mailto:cjr2@humboldt.edu>, Tel: 707 825-2994, Fax: 707 825-2901, U.S. Forest Service, Redwood Sciences Laboratory, 1700 Bayview Drive, Arcata, California 95521. EEUU.

SE NECESITAN VOLUNTARIOS DE INVESTIGACIÓN EN CAMPO PARA ESTUDIO DE COLIBRÍES EN PELIGRO EN ISLA CHILENA

Posiciones de voluntariado están disponibles a partir de finales de agosto hasta noviembre 2008 para asistir en investigación de campo sobre la ecología de reproducción y forrajeo de colibríes en la Isla Robinson Crusoe, Chile. Este proyecto ofrece la oportunidad de asistir en búsqueda de nidos y monitoreo, monitoreo de recursos alimenticios, y evaluación de hábitat. Además, los voluntarios también tendrán la oportunidad de participar en actividades de educación sobre conservación en la comunidad local y tener exploraciones biológicas en el espectacular ecosistema de esta isla. Experiencia de campo previa, disposición de trabajar en condiciones difíciles, y español son deseables. Los aplicantes deben tener un serio interés en aves y ecosistemas insulares. Deben estar en buena condición física, ser capaces de trabajar independientemente, y en pequeños equipos internacionales, y mantener una actitud positiva después de trabajar por largas horas en el campo bajo condiciones climáticas variables (espere mucha lluvia y frío). Las acomodaciones incluyen una pequeña casa en el pueblo, así como noches en cabañas o casas de campana en toda la isla. Por favor note que esta es una posición 100% voluntaria y los voluntarios deben cubrir todos sus gastos. Se prefiere un compromiso de al menos 8 semanas. Si está interesado, envíe carta de interés, fechas de disponibilidad y resumen con los nombres, teléfonos y correos electrónicos de dos referencias a Erin Hagen (<mailto:ehagen@u.washington.edu>). Las aplicaciones serán revisadas según se reciban, con la aceptación de los últimos voluntarios para el 1 de agosto 2008.

SE NECESITAN ASISTENTES DE CAMPO VOLUNTARIOS EN COSTA RICA Y NICARAGUA

Estudiante de doctorado necesita 1-2 asistentes de campo para investigación sobre los mecanismos y consecuencias de la disminución de aves insectívoras en Centro América entre agosto y diciembre de 2008. Estoy buscando asistentes motivados, confiables y flexibles para trabajar conmigo en Refugio Bartola (Nicaragua), Reserva de Bosque Lluvioso Tirimbina (Costa Rica) y la Estación Biológica La Selva (Costa Rica). Los asistentes serán responsables de ayudar con todos los aspectos del estudio, incluyendo localización y observación de aves, muestreo de artrópodos, estimación de altura de dosel y colecta y registro de datos en general. Experiencia de campo previa es preferible pero no necesaria, pero un fuerte interés en el trabajo de campo y flexibilidad, durabilidad y tolerancia por condiciones difíciles (calor, humedad, insectos, terreno empinado, serpientes) es esencial. Conocimiento de inglés es esencial y conocimiento del español es útil pero no necesario. Se provee alojamiento y alimentación y todo el transporte dentro de Centro América, pero no se provee estipendio. El transporte aéreo es negociable dependiendo de su nivel de experiencia, compromiso, y disponibilidad de fondos. Los asistentes deben conseguir las vacunaciones necesarias para trabajar en estos sitios. No se requieren visas para ciudadanos americanos, ciudadanos de otros países son responsables de obtener las visas necesarias. Por favor envíe su resumen, carta de interés (describiendo su experiencia, fechas disponibles, y metas futuras), y los nombres y correos electrónicos de 3 referencias a: Nicole Micheal, como archivo adjunto por correo electrónico a: <mailto:nmichel@tulane.edu> (preferido) o por correo postal a: Dept. of Ecology & Evolutionary Biology, 400 Boggs, Tulane University, New Orleans, LA 70118.

ASISTENTES DE CAMPO VOLUNTARIOS EN BOLIVIA

Se necesitan ocho voluntarios del 10 de agosto 2008 al 20 de enero de 2009 para un proyecto de monitoreo de conservación a largo plazo para la críticamente amenazada Guacamayo Barba Azul (*Ara glaucogularis*) en los Llanos de Moxos, Bolivia. Los Llanos de Moxos se muestran como un mosaico de vegetación con sabana,

islas de bosque y hábitats de Cerrado. Colectamos información de éxito de reproductivo, comportamiento de forrajeo, ritmos de crecimiento de polluelos, tendencias poblacionales y ecología de comportamiento. Las obligaciones incluyen búsqueda de nidos, custodia de los nidos activos de los predadores de nidos, revisiones periódicas para mantener un control de la salud y el desarrollo de los pichones, mapeo de territorios, anillamiento, puntos de conteo de loros y guacamayas, observaciones de comportamiento y entrada de datos. Los aplicantes deben ser responsables, disciplinados, tolerantes de climas extremos e insectos, capaz de trabajar en grupos y de estar en lugares remotos sin facilidades de comunicación a larga distancia (ni teléfonos ni internet). Los voluntarios vivirán en campamentos rústicos a 170 km del pueblo más cercano. El manejo de aves y hablar español son preferidos pero no requeridos. Se preferirá una estancia mínima de dos meses dentro del período. Proveemos alojamiento, alimentación y equipo requerido durante las actividades de campo. Los voluntarios se responsabilizarán de cubrir los gastos de viaje hasta Trinidad, en el Departamento de Beni, Bolivia (buses de Santa Cruz de la Sierra salen diariamente). Para aplicar envíe carta de intención, resume con referencias a Igor Berkunsky, <mailto:igorberkunsky@yahoo.com.ar>.

VOLUNTARIO PARA MONITOREAR AL HALCON *Falco deiroleucus* EN BELICE

El Fondo Peregrino es una organización sin fines de lucro que trabaja para la conservación de aves de presa y su hábitat alrededor del mundo. Aquellos solicitantes con éxito tendrán la rara oportunidad de monitorear y cuidar a jóvenes halcones *Falco deiroleucus* antes y después de que sean liberadas en los bosques de Belice. El periodo de liberación inicia aproximadamente a finales de junio y continúa por 12 a 16 semanas. El Fondo Peregrino proveerá a los asistentes con un telescopio y trípode el cual debe ser regresado cuando el monitoreo concluya. Experiencia y Requerimientos: 1. Biólogo o estudiante de Biología con conocimientos básicos de fauna y flora Neotropical; 2. Conocimiento sobre biología y ecología de rapaces es deseable; 3. Disponibilidad para trabajar en áreas remotas y accidentadas, con serpientes, insectos, etc.; 4. Estar en buena condición física y ser capaz de caminar largas distancias en condiciones climáticas extremas (calor, lluvia, humedad, etc.); 5. Inglés y español escrito y oral; 6. Entendimiento y compromiso de la misión del Fondo Peregrino y su enfoque a la conservación de rapaces. Se espera que los voluntarios cubran sus gastos de viaje y se requiere que muestren pruebas de seguro médico durante el período de monitoreo. Envíe carta de intención, currículum y el nombre e información de contacto de tres referencias, así como fechas de disponibilidad a: Raptor Release Coordinator, The Peregrine Fund/ Fondo Peregrino, PTY 3150, 10000 NW 25th St. Unit #1, Miami, FL 33172, EEUU, o por E-mail: <mailto:fpp@fondoperegrino.org>.

VOLUNTARIO PARA MONITOREAR ÁGUILAS ARPÍAS EN PANAMA

El Fondo Peregrino es una organización sin fines de lucro que trabaja para la conservación de aves de presa y su hábitat alrededor del mundo. Aquellos solicitantes con éxito tendrán la rara oportunidad de monitorear y cuidar a jóvenes Águilas Arpías antes y después de que sean liberadas en los bosques de Panamá. Experiencia y Requerimientos: 1. Biólogo o estudiante de Biología con conocimientos básicos de fauna y flora Neotropical; 2. Conocimiento sobre biología y ecología de rapaces es deseable; 3. Conocimiento de telemetría, uso de GPS, brújula y mapas, y experiencia con vehículos todo terreno, es deseable; 4. Disponibilidad para trabajar en áreas remotas y accidentadas, con serpientes, insectos, etc.; 5. Capaz de caminar largas distancias en condiciones climáticas extremas (calor, lluvia, humedad, etc.); 6. Inglés y español escrito y oral; 7. Dispuesto a comprometerse al proyecto de liberación con un mínimo de 4 meses; 8. Entendimiento y compromiso de la misión del Fondo Peregrino y su enfoque a la conservación de rapaces. Se espera que los voluntarios cubran sus gastos de viaje. Envíe carta de intención, currículum y el nombre e información de contacto de tres referencias, así como fechas de disponibilidad a: Raptor Release Coordinator, The Peregrine Fund/ Fondo Peregrino, PTY 3150, 10000 NW 25th St. Unit #1, Miami, FL 33172, EEUU, o por E-mail: <mailto:fpp@fondoperegrino.org>

GUÍAS NATURALISTAS VOLUNTARIOS EN NICARAGUA

Se necesitan dos (2) guías naturalistas voluntarios de mediados de septiembre a mediados de noviembre para vivir y trabajar en Selva Negra Lodge en Nicaragua. Selva Negra es una finca de café y lodge de servicio completo en las montañas del norte de Nicaragua, la cual protege cientos de hectáreas de bosque nuboso con una red de senderos. Los guías desarrollarán y dirigirán caminatas de observación de aves, tours de café/finca, y otras actividades para los huéspedes del lodge. Los aplicantes deben ser individuos

extrovertidos y agradables deseosos de interactuar con visitantes de todas partes del mundo. Se requieren buenas habilidades de observación de aves y conocimiento de ecología tropical. Conocimiento de español es altamente deseable pero no requerido. Buena condición física y tolerancia a mosquitos, serpientes, escorpiones, lluvia, etc. es esencial. Se provee alojamiento y alimentación en el lodge, pero la posición no se paga. Por favor envíe carta de interés, resume y correo electrónico de tres referencias a DANIEL S. COOPER, Cooper Ecological Monitoring, Inc, <mailto:dan@cooperecological.com>.

REUNIONES

CONFERENCIA ANUAL INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN DE ENFERMEDADES DE VIDA SILVESTRE. 3 al 8 de agosto de 2008. Centro de Conferencias Lister de la Universidad de Alberta en Edmonton, Alberta, Canadá. Para mayor información visite: <http://www.biology.ualberta.ca/parasites/WDA08/>

REUNIÓN ANUAL DE LA FUNDACIÓN DE INVESTIGACIÓN DE RAPACES. 24 al 28 de septiembre de 2008, Missoula, Montana. La reunión será presentado por Raptors of the Rockies y co-presentado por la Universidad de Montana. Para mayor información visite: <http://www.umt.edu/ce/cps/raptor/>

CUMBRE SOBRE LA REINITA CERULEA / REINITA ALIDORADA. 21 al 25 de octubre del 2008. Bogotá y San Vicente de Chucurí. Los miembros del Grupo Técnico de la Reinita Cerúlea, El Grupo Cerúleo y de la Alianza Alas Doradas, están contentos en anunciar la reunión dedicada a planear actividades para conservar a las aves residentes y migratorias en los Andes del Norte. Se invita a todas las personas interesadas en la conservación de aves residentes y migratorias de los Andes del Norte y en el manejo de las aves en bosques y sistemas productivos en paisajes rurales de los Andes. Para más información, visitar al sitio web del Grupo Cerúleo: <http://www.srs.fs.usda.gov/egc/>. Para más información sobre logística y costo visite: <http://www.ecoturs.org>

32 REUNIÓN ANUAL DE LA SOCIEDAD DE AVES ACUÁTICAS, 5 al 8 de noviembre de 2008, South Padre Island, Texas. Esta es la primera vez que la reunión se celebrará en EEUU continental o Texas en los últimos tres años y estamos esperando mucha participación de miembros y estudiantes. Se planean tres días enteros de sesiones científicas. Se han confirmado dos simposios "Aves Playeras" organizado por Erica Nol y "La conexión ornitológica Texas-México" organizado por Clay Green. Estamos pidiendo sugerencias (y organizadores) para otros simposios. Por favor envíe sugerencias al Programa Científico (<mailto:Chip.Weseloh@ec.gc.ca>). Para mayor información visite: http://www.waterbirds.org/annual_meeting.htm

XII CONGRESO DE LA SOCIEDAD MESOAMERICANA PARA LA BIOLOGÍA Y LA CONSERVACIÓN. 10 al 14 de noviembre de 2008, San Salvador, El Salvador. Co-organizado por la SMBC, SalvaNATURA, la Universidad de El Salvador y el Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales. Para mayor información visite: <http://smbcelsalvador2008.com/>

MONITOREO DE AVES EN MESOAMÉRICA: RESULTADOS E IMPLICACIONES DE CONSERVACIÓN. Este simposio se celebrará durante el XII Congreso de la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación en San Salvador, El Salvador. El objetivo de este simposio es presentar los avances y resultados en los esfuerzos de monitoreo de aves en la región. Este será un espacio donde presentar resultados e información sobre nuevos criterios para la determinación de edad y sexo de aves Neotropicales, análisis biométricos, comportamiento poblacional a corto plazo, fidelidad de sitio, proyectos de conservación que nacieron de resultados de monitoreos de aves, estudios de distribución, rango, y migraciones. El Instituto Internacional de Dasonomía Tropical del Servicio Forestal Federal de Los Estados Unidos de América está proveyendo apoyo financiero y técnico para este simposio. Para mayor información contactar a: <mailto:mariamar@salvanatura.org>

DECLINACIONES DE AVES EN MESOAMÉRICA Y EL CARIBE: ¿MITO O REALIDAD?: Este simposio se celebrará durante el XII Congreso de la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación en San Salvador, El Salvador. El objetivo principal de este simposio es explorar y discutir los cambios en poblaciones de aves analizando datos de proyectos de monitoreo a largo plazo. Se presentarán casos de cambios poblacionales positivos y negativos tanto de aves migratorias como residentes, y se discutirán los factores que causan declinaciones o aumentos. El Instituto Internacional de Dasonomía Tropical del Servicio Forestal Federal de Los Estados Unidos de América está proveyendo apoyo financiero y técnico para este simposio. Para mayor información o proponer presentaciones contacte a Wayne Arendt, <mailto:waynearendt@mac.com>

IV SIMPOSIO MESOAMERICANO DE CONSERVACIÓN DE PSITTÁCIDOS. Este simposio se celebrará durante el XII Congreso de la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación en San Salvador, El Salvador. El simposio es organizado por la Red Mesoamericana de Conservación de Psittácidos. La Red esta compuesta por más de 176 miembros de Mesoamérica y el Caribe y busca reunir a la comunidad científica con el fin de compartir y sistematizar los avances en el conocimiento sobre el manejo, investigación y conservación de las especies de loros para promover acciones de planificación prioritarias para la conservación de loros en Mesoamérica. Para mayor información contacte a: Olivier Chassot, Coordinador, Red Mesoamericana de Conservación de Psittácidos, Tel.: +506-2253-3267 / Fax: +506-2253-4963, <mailto:investigacion@cct.or.cr>, <mailto:lapa@cct.or.cr>

25 CONGRESO ORNITOLÓGICO INTERNACIONAL. 22 - 28 de agosto, 2010. Campos de Jordao, San Paolo, Brasil. Para mayor información visite la página web del congreso: <http://www.ib.usp.br/25ioc/>

PUBLICACIONES DISPONIBLES

SONIDO DE AVES DE NICARAGUA MP3

Por Doug Knapp y Tom Will. Nicaragua es un país en Centro América poco explorado, especialmente en las tierras bajas del Caribe. Este CD de MP3 tiene grabaciones de sonidos de 248 especies de aves de 12 provincias de Nicaragua. Cada grabación es acompañada por un dibujo a colores. "Sonidos de Aves de Nicaragua" CD-MP3 puede ser tocado en cualquier computadora y reproductor de MP3, pero se reproduce mejor en un iPod. La foto de la especie se muestra cuando se reproduce el sonido, junto con información extra sobre la grabación. Ya que Nicaragua es vecina de Costa Rica, esta colección de sonidos es muy útil si se esta observando aves en este país. Este CD también incluye grabaciones de lo que es probablemente la primera vez publicado en disco del Zanate Nicaragüense, *Quiscalus nicaraguensis* (un endémico regional), *Glaucidium griseiceps*, y *Myiornis atricapillus* de Nicaragua. 29.95 Euros. <https://www.birdsounds.nl/?pg=productsitem&gr=0&id=892&lang=en>

RAPACES EN CAUTIVERIO / RAPTORS IN CAPTIVITY

Por Lori R. Arent y el Centro de Rapaces de la Universidad de Minnesota. Este manual es recomendado para novatos y expertos. El volumen provee todas las técnicas más actuales. Visite la página web para mayores detalles: <http://www.hancockhouse.com/products/rapcap.htm>. ISBN: 978-0-88839-613-6, 8½ x 11, hc, 304 pp, 196 fotos, 88 ilustraciones, 37 fotos a color de especies \$49.95.

"UN COMPAÑERO NEOTROPICAL" DISPONIBLE EN ESPAÑOL

El programa Birders' Exchange de la American Birding Association (Asociación Americana de Observadores de Aves), se complace en anunciar la disponibilidad de copias adicionales del muy aclamado libro *Un compañero neotropical: Introducción a los animales, plantas y ecosistemas de los trópicos del nuevo mundo* por John Kricher, en su versión en español. Birders' Exchange espera distribuir copias del libro sin costo a individuos y organizaciones en los neotropicos. Copias del libro serán enviados por couriers voluntarios en los EEUU viajando a Latino América. Por favor déjenos saber si tiene el nombre e información de contacto de alguien en EEUU viajando a su área, y que esté dispuesto a enviar el libro, o libros a usted. Birders' Exchange no puede enviar libros fuera de los EEUU. Para mayor información de cómo obtener una copia (o copias) de

Un Compañero Neotropical, o como ayudar a distribuir el libro, por favor contacte a Betty Petersen, Directora del Programa Birders' Exchange, American Birding Association, <mailto:bpetersen@aba.org> o Elissa LaVoie, Coordinadora de Birders', American Birding Association, <mailto:elavoie@aba.org>

ATLAS DE LAS AVES DEL PARAGUAY

Por Hugo del Castillo y Robert P Clay. Mapas de distribución para 707 especies de aves de Paraguay. Además de los mapas de distribución, cada descripción de las especies incluye nombre científico, nombre común, nombre en inglés, tipo de hábitat, y distribución global. En español, 212 pp, cubierta de papel, ISBN: 9992586834. http://www.nhbs.com/title.php?bkfno=170431&ad_id=239

GUÍA SONORA DE LAS AVES DE LOS ANDES COLOMBIANOS

Por M. Álvarez, V. Caro, O. Laverde y A.M Cuervo. Veinte por ciento de las especies de aves del mundo se encuentran en los diversos ecosistemas de Colombia, algunos de ellos en peligro por pérdida de hábitat. Esta guía sonora de siete CD del Cornell Lab of Ornithology y el Instituto Humboldt contiene más de 1200 grabaciones de 624 especies. Esta guía representa el trabajo de varios años de más de 50 ornitólogos. Esta es la colección más completa de vocalizaciones de aves de Colombia y servirá como un recurso invaluable para profesionales y aficionados, o cualquier persona fascinada con las variadas voces de las aves de Colombia. Los libretos acompañantes están en español e inglés. Precio \$49.95. http://www.abasales.com/index.php?main_page=product_info&products_id=2864

CANTOS DE AVES DE MÉXICO: PENÍNSULA DE YUCATAN VOLUMEN I

Producido por Antonio Celis-Murillo, Fernando González-García y Danny Meltzer. El primer CD de la serie de los Cantos de Aves de México contiene grabaciones estéreo de más de 90 especies de aves migratorias y residentes permanentes incluyendo endémicas, así como sonidos de varios hábitats de la península de Yucatán. Todos los sonidos incluidos en el CD fueron grabados dentro de los límites de la Península de Yucatán en México, representando sonidos únicos de las aves de la región. Visite <http://www.birdsongsofmexico.com> para mayor información. Disponible en Amazon.com, <http://tinyurl.com/5dvf4k> y directamente de <http://www.birdsongsofmexico.com>.

LITERATURA RECIENTE

Los siguientes artículos se han publicado en El Hornero v.22 n.1 Buenos Aires, Jan/Aug.2007

- Variaciones temporales de los ensambles de aves de la Reserva Natural de Fauna Laguna La Felipa (Córdoba, Argentina) (Brandolin, Pablo; Martori, Ricardo; Ávalos, Miguel)
- Abundancia y riqueza específica en un ensamble de aves marinas y costeras del sudeste de la provincia de Buenos Aires, Argentina (García, Germán O.; Gómez Laich, Agustina)
- Presencia y nidificación del Cauquén Colorado *Chloephaga rubidiceps* en la provincia de Santa Cruz, Argentina (Imberti, Santiago; Amorós, Carlos D.; Cadierno, Sonia A.)
- Distribución latitudinal y altitudinal de tres especies del género *Basileuterus* en el noroeste argentino (Capllonch, Patricia)
- Ensamblajes de aves en un sitio quemado y en un sitio no alterado en un área forestal del noroeste de la Patagonia argentina (Grigera, Dora; Pavic, Carolina)

Comunicaciones

- Morfometría, peso corporal y dieta invernal de la Agachona Chica *Thinocorus rumicivorus* en la provincia de Buenos Aires, Aramburu (Rosana; Formoso, Anahí; Arambarri, Ana M.; Montalti, Diego)
- La Viudita Enmascarada (*Fluvicola nengeta*): nueva especie para Paraguay y segundo registro en Argentina (Klavins, Juan; Bodrati, Alejandro)
- Primer registro de reproducción de la Gaviota Cocinera (*Larus dominicanus*) en la Bahía Samborombón, provincia de Buenos Aires, Argentina (Mauco, Laura; Paterlini, Carla; Isaldo, Diego I.; Quintero Blanco, Sergio A.; Navarro, Maximiliano)
- Hábitos granívoros en la Gaviota Cangrejera (*Larus atlanticus*): implicancias sobre su estatus de especialista (Petracci, Pablo F.; Delhey, Kaspar; Sotelo, Martín)
- El Chorlo de Espolón (*Vanellus cayanus*) en Argentina (Jensen, Roberto; Areta, Juan I)
- Historia natural y distribución de la Cachirla Trinadora (*Anthus chacoensis*) (Casañas, Hernán E.; Roesler, Ignacio; Klavins, Juan)
- Alimentación del Cabecitanegra Austral (*Carduelis barbata*) durante el otoño (Archuby, Diego I.; Marti, Lucas J.; Montalti, Diego; Soave, Guillermo E.; Camperi, Aníbal R.; Arambarri, Ana M.; Darrieu, Carlos A)

LA TANGARA es editada por: José Manuel Zolotoff, Fundación Cocibolca, Apdo. Postal C-212, Managua, Nicaragua, Tel: (505) 248-8235, Fax: (505) 249-4144, <mailto:zolotoff@ibw.com.ni> y asistido por Mariamar Gutiérrez, Fundación Cocibolca/Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, <mailto:mariamargutierrez@hotmail.com>

Revisado por:

Paul Salaman, Director of International Programs, American Bird Conservancy, P.O. Box 249, 4249 Loudoun Avenue, The Plains, VA 20198 USA, Tel: 540-253-5780, Fax: 540-253-5782, <mailto:psalaman@abcbirds.org>

Megan Hill; RARE Center, 1840 Wilson Blvd, Suite 204, Arlington, VA 22207, Tel: (703)522-5070; Fax: 703-522-5027, <mailto:mhill@rareconservation.org>

Borja Milá, Museo Nacional de Ciencias Naturales, CSIC, José Gutiérrez Abascal 2, Madrid 28006, Spain, Tel: +34 914111328, <mailto:borjamila@gmail.com>

Visítenos en <http://www.latangara.org>
<http://www.partnersinflight.org>

LA TANGARA es el boletín bimensual del Grupo de Trabajo Internacional de Compañeros en Vuelo. Contribuciones para el próximo número son bienvenidas y pueden ser enviados (preferentemente por correo electrónico) al editor: José Manuel Zolotoff P., Editor, Fundación Cocibolca, Apartado Postal C-212, Managua, Nicaragua, Tel: (505) 248-8235, Fax: (505) 249-4144, Email: <mailto:zolotoff@ibw.com.ni>

ESTA EDICIÓN ELECTRÓNICA DE LA TANGARA FUE POSIBLE EN PARTE POR IBW INTERNET GATEWAY, <http://www.ibw.com.ni>